



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123

OCTOBER 25, 2026 www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org 25 DE OUTUBRO DE 2026

30th Sunday in Ordinary Time

Sowing Seeds of Mercy

Our parish is taking another step in exploring the priorities of the Diocesan Pastoral Plan through our Sowing Seeds of Faith campaign.

Last week we introduced the campaign as a way for every parish in the diocese to strengthen its foundation for the future—and to consider the priority of **Worship**.

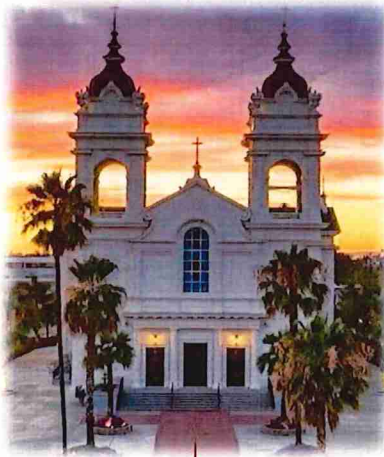
This week, we turn our attention to second of the **Pastoral Plan's six priorities: Outreach**.

Our bulletin insert focuses on how we are called to sow seeds of mercy—reaching out to those who are hurting, isolated, or in need of compassion.

Outreach is not just a program; it is the heart of a missionary Church. Through **Sowing Seeds of Faith**, we hope to expand the ways our parish can serve, accompany, and welcome those on the margins, those who have become disengaged with the Church, and those who have not yet encountered Jesus Christ.

In the coming weeks, we'll continue reflecting on each Pastoral Plan priority and how this campaign helps us live them more fully.

We invite every household to pray with this week's theme and to consider how God is calling you to sow mercy in our community.



30.º Domingo do Tempo Comum

Semeando Sementes de Misericórdia

A nossa paróquia está a dar mais um passo na reflexão sobre as prioridades do Plano Pastoral Diocesano, através da campanha «**Semear Sementes de Fé**» (Sowing Seeds of Faith).

Na semana passada, apresentámos esta campanha como uma oportunidade para todas as paróquias da diocese

fortalecerem as suas bases para o futuro, refletindo sobre a primeira prioridade do Plano Pastoral: **a Liturgia e a Celebração da Fé**.

Esta semana, voltamos a nossa atenção para a segunda das seis prioridades do Plano Pastoral: **o Serviço e a Proximidade aos Outros (Outreach)**.

O folheto que acompanha o boletim paroquial desta semana convida-nos a refletir sobre a forma como somos chamados a **semear sementes de misericórdia**, aproximando-nos daqueles que sofrem, que vivem na solidão ou que precisam de acolhimento, compreensão e compaixão.

O serviço aos outros não é apenas mais uma atividade paroquial. **Está no coração de uma Igreja missionária**, chamada a sair ao encontro de todos, especialmente dos mais frágeis e necessitados.

Através da campanha «Semear Sementes de Fé», queremos encontrar novas formas de a nossa paróquia servir, acompanhar e acolher aqueles que vivem à margem da sociedade, os que se afastaram da Igreja e aqueles que ainda não tiveram a oportunidade de conhecer Jesus Cristo.

Nas próximas semanas, continuaremos a refletir sobre cada uma das prioridades do Plano Pastoral Diocesano e sobre a forma como esta campanha nos pode ajudar a concretizá-las na vida da nossa comunidade paroquial.

Convidamos todas as famílias a rezar e a refletir sobre o tema desta semana, procurando descobrir de que forma Deus nos chama, a cada um de nós, a semear a misericórdia no seio da nossa comunidade.

IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:
from 9 a.m. to 4 p.m. / das 9h às 4h da tarde
Friday / Sexta-feira:
9 a.m. to 3 p.m. / das 9h às 3h
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas *Administrative Assistant / Assistente administrativa*
Sr. Agnes Trang Phan, LHC *Religious Education Coordinator /
Coordenadora de Formação Religiosa*
Loretta Krouse *Bookkeeper / Contabilista*
Anna Maria Shumard *Office Assistant / Assistente de escritório*
Diana Teixeira *Office Assistant / Assistente de escritório*
Champion Avecilla *Sacristan / Sacristão*
Lúcia Soares *Chair of the "Sowing Seeds of Faith" Campaign / Chair
da Campanha "Sowing Seeds of Faith"*
George Mattos *Finance Council / Conselho de Finanças*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society / Sociedade do Altar*
Sofia Avila *Website Administrator / Administradora da Website*
Michelle Salguero *Liturgy Committee / Comité Litúrgico*
Joaquim Ávila *Collection Team / Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee / Comité de Arte e
Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee / Comité de
Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Meghan Silveira, Andrea Leal, Joseph Arnst, Joe Rosa

And for those who have died / E pelo eterno descanso de:

Pam Fátima Leal Silveira, Jairo Pacheco, Lilyana Gutierrez -
Barron

For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

**"Buscai o Senhor e o seu poder, procurai
sempre a sua face" Sl 104, 4**

**"Seek the Lord and His strength; seek His face
always" Psalm 104:4**

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial

The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9:00 a.m. (da manhã) *Bilingual*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingual*
Sunday / Domingo - 9:00 a.m. *English*
10:30 a.m. (da manhã) *Português*
5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*

All Masses are live streamed and recorded on Facebook search
Five Wounds Portuguese National Church

+ Confessions / Confissões:

Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m. and all days after Mass,
whenever possible, or by appointment.
Sábado das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias após a Missa,
quando possível, ou por marcação.

+ Mass in honor of Sacred Heart of Jesus /

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus:

First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual* / Primeira sexta-
feira do Mês - 9 da manhã *Bilingual*.

+ Adoration / Adoração:

Thursdays, from 6:30 PM to 8:30 p.m. / Quinta-feira das 6:30
às 8:30 da noite
Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 a.m. / Sábado das 4:40 às 5:20
da tarde.



FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

PARÓQUIA NACIONAL PORTUGUESA
DAS CINCO CHAGAS
SAN JOSE, CA

FIVE WOUNDS PORTUGUESE
NATIONAL PARISH
SAN JOSE, CA

112
ANOS
ANIVERSÁRIO

112 YEARS
ANNIVERSARY

DOMINGO, 8 DE NOVEMBRO | SUNDAY, NOVEMBER 8

10:30h
MISSA SOLENE
na Igreja das Cinco Chagas

10:30 a.m.
SOLENN MASS
at the Five Wounds Church

12:00h
ALMOÇO CONVÍVIO
de Cozido à Portuguesa
por José Nunes "Caracol"
no IES San Jose

12:00 p.m.
COMMUNITY LUNCH
of Traditional Portuguese
Cozido
by José Nunes "Caracol"
at IES San Jose

PRESIDENTE DA FESTA: MANUEL CABRAL
PRESIDENT: MANUEL CABRAL

Venha celebrar esta data tão significativa para a comunidade portuguesa que marcou tantas gerações de portugueses em San Jose, CA.

Come and celebrate this very meaningful milestone for the Portuguese community that has marked so many generations of Portuguese in San Jose, CA.

Garanta já o seu lugar no almoço.
Compre o seu bilhete!

Reserve your place for the lunch.
Buy your ticket!

2nd Collection / 2ª Coleta:

Diocesan Special Collection / Coleta Diocesana Especial

Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	Weekly	Year to date
Collection / Colecta	\$4,200	\$71,700
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Déficit (o déficit reduzirá as poupanças da Paróquia)	-\$632	-\$11,689
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$337	
Sunday 9am	\$751	
Sunday 10:30am	\$1,109	
Sunday 5:30pm	\$69	
Received by mail	\$680	
Our Lady of Fatima	\$622	
Religious Education	\$670	

*Thank You to our parishioners who contribute to the offerings
of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem
com as suas ofertas para o Senhor*

FIVE WOUNDS CATHOLIC CHURCH
SAN JOSE, CALIFORNIA

HAT GIỒNG ĐỨC TIN
SEMI-LAS DE FE

SOWING Seeds of FAITH

TOGETHER IN MISSION
Renewed in Christ • Growing in Faith • Serving Our Community

"The one who sows generously will also reap generously."
2 Corinthians 9:6

100%
90%
80%
70%
60%
50%
40%
30%
20%
10%

GOAL
\$459,000

RAISED
\$272,379
59.3%

TO GO
\$186,621

Thank You for Your Generosity!

We are deeply grateful to all the families and parishioners who have already participated in the **Sowing Seeds of Faith Campaign**.

Your generosity and commitment to our parish are helping us move closer to our goal.

We have already raised \$272,379 toward our \$459,000 goal — 59.3%!

Thank you for believing in the mission of our Church and for helping us sow seeds that will bear fruit for generations to come.

If you have not yet participated, we warmly invite you to join us.

Every gift, large or small, makes a difference.

What matters most is that we come together as one parish family and that everyone has the opportunity to be part of this mission.

Together, with faith and generosity, we can reach our goal!

May God bless you and reward you for your generosity and continued support of Five Wounds Portuguese National Parish.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it
the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e
encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson

San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Tribuna Portuguesa

https://www.portuguesetribune.com/
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante

Campbell

408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



Carlos Fagundes

Los Gatos

San Jose

408-998-2226
FD557

408-354-7740
FD940

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of
Portuguese and Brazilian products

**400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461**

Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

**Vince Lima
(408) 288-9188**

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



**LAS CAZUELAS
RESTAURANT**

Authentic Mexican
Cuisine Catering

**55 Race St,
San Jose, CA 95126**

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



**A&D
Landscaping Service**

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174

bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com



**Five Wounds
Portuguese
National Parish
Campaign Goal:
\$459,000**

Pledges to date: 51
Total Raised:
\$272,379
(59%)

OUTREACH

Sowing Seeds of Mercy

\$7,000,000

Jesus modeled our call to meet people where they are, even going outside the Church's walls. We therefore strive to champion the common good of society and lift the human dignity of each person.

This campaign aims to empower every parish, school, and ministry to encourage greater participation in acts of charity, advocacy, justice, and evangelization, thereby highlighting the human dignity of every person and expanding our evangelization efforts. The diocese seeks to invest in:

- Lay leaders who are trained to lead appropriate evangelization efforts to disengaged Catholics and the unchurched
- Formation on Catholic Social Teaching to deepen awareness and improve participation in advocacy
- Expanded ministries in housing, mental health, and other advocacy and charitable services



How is God calling each of us at Five Wounds Portuguese National Parish to use all that He has entrusted to us to sow seeds of faith for generations to come?